

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK
Schweizerische Nationalbibliothek NB



Workshop für Systemanbieter



23. Oktober 2014



Beziehungen zwischen Entitäten

FRBR 2 zu FRBR 1

FRBR 1 zu FRBR 1

Wie können diese Beziehungen in **bibliographischen Datensätzen** („Zusammengesetzte Beschreibung“) abgebildet werden?

Inhalt

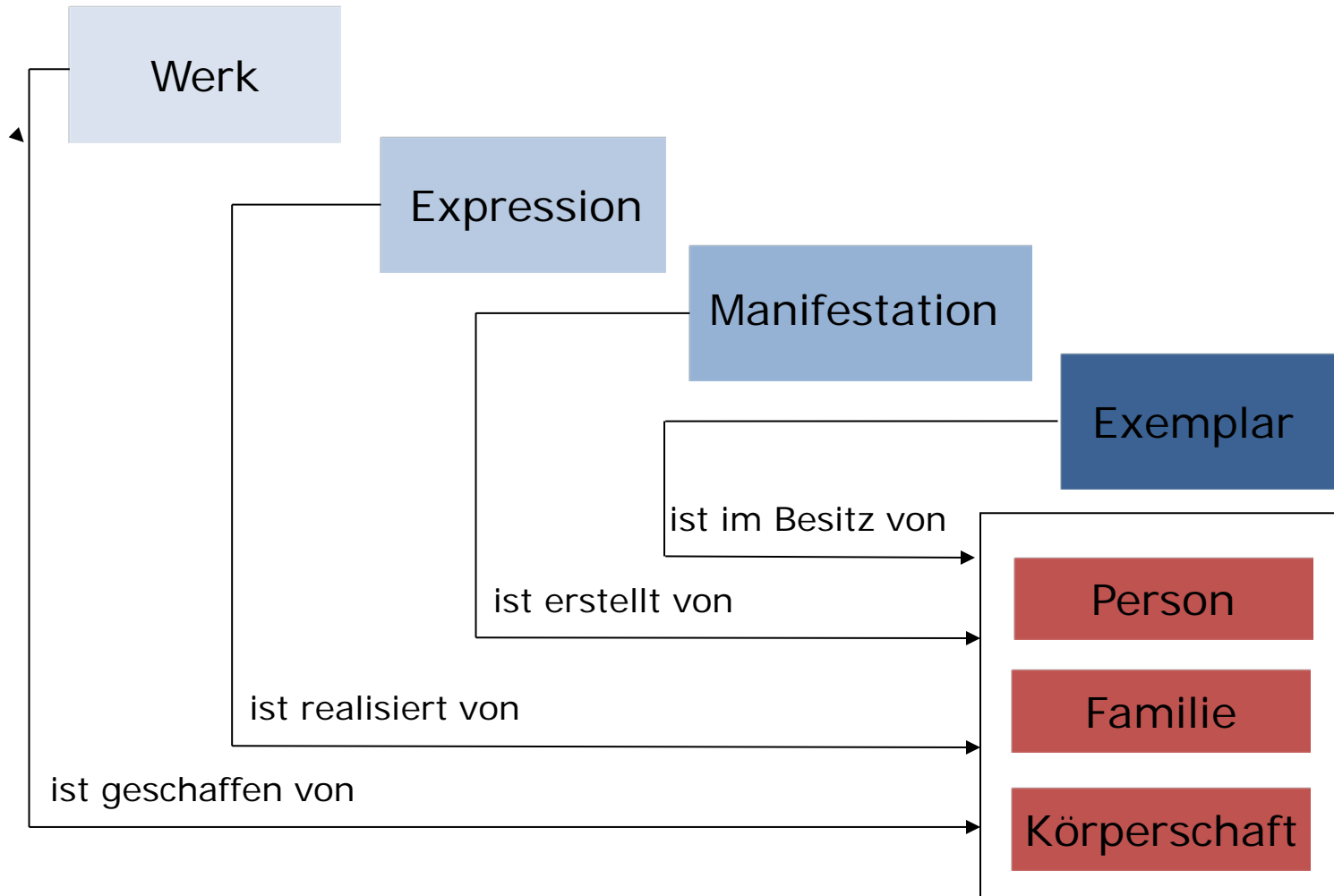
- 1. Typen von Beziehungen**
- 2. Auswirkung auf die Austauschformate
und Beispiele**
- 3. Fazit**

Übersicht: Typen von Beziehungen

Beziehungen zwischen den ...		Beispiel
FRBR 2:1	Entitäten der Gruppe 2 und 1	Werk ↔ geistiger Schöpfer
FRBR 1:1	Entitäten der Gruppe 1	Print ↔ Online
FRBR 2:2	Entitäten der Gruppe 2 (PFK)	Person ↔ Körperschaft
Primär	Entitäten der Gruppe 1 (WEMI)	Werk ↔ Manifestation

Beziehungen zwischen FRBR2- und FRBR1-Entitäten

FRBR 2:1



Beziehungen zwischen FRBR1- und FRBR1-Entitäten

FRBR 1:1

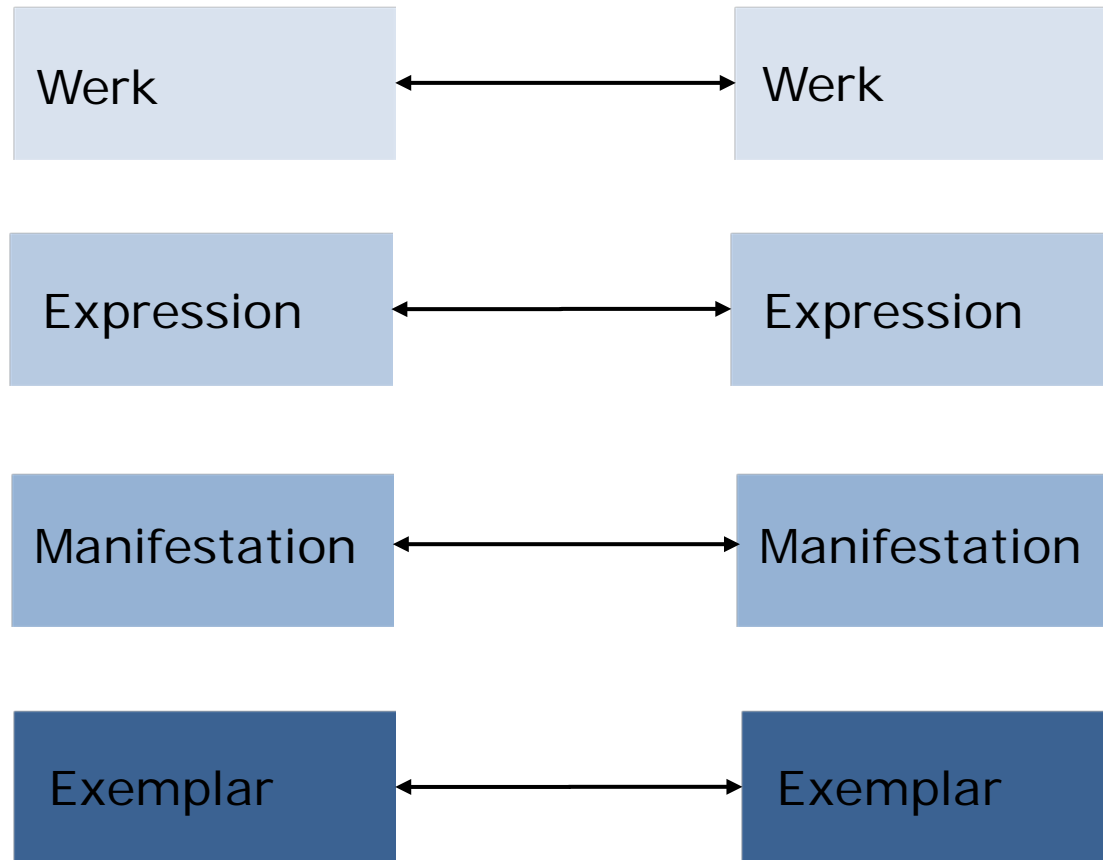


Abbildung von Beziehungen

- Beziehungen bestehen aus:
 - den in Beziehung stehenden Entitäten
 - Beziehungskennzeichnungen (Relationship Designators)
 - diese spezifizieren die Art der Beziehung zwischen den Entitäten
- Optionen für die Abbildung von Beziehungen
 - a) Identifier
 - b) normierter Sucheinstieg
 - c) strukturierte Beschreibung (Fußnote)
 - d) unstrukturierte Beschreibung (Fußnote)
- Beziehungskennzeichnungen
 - Codes
 - Textstrings

Personen, Familien, Körperschaften

FRBR 2:1

Werke, Expressionen, Manifestationen

RDA-Stelle	RDA-Element	FRBR-Ebene	Standardelement
19.2	Geistiger Schöpfer	Werk	ja (1. geistiger Schöpfer)
19.3	Sonstige PFK, die mit einem Werk in Verbindung steht	Werk	nein
20.2	Mitwirkender	Expression	ja (unter bestimmten Voraussetzungen)
21	PFK, die mit einer Manifestation in Verbindung steht	Manifestation	nein

Beziehungskennzeichnungen

s. RDA Anhang I (http://access.rdatoolkit.org/rdaappi_rdai-15.html)

MARC 21 Bibliographic

FRBR 2:1

MARC Feld	MARC Unterfeld	Inhalt
100/110/111 700/710/711	\$4	Code für die Beziehungskennzeichnung -> „MARC Codes for Relators“
	\$e \$j	Textstring der Beziehungskennzeichnung -> dt. RDA-Beziehungskennzeichnung aus Anhang I

Was ist neu?

- keine Änderungen zum aktuellen MARC-Austausch
 - 1. geistiger Schöpfer in Feld 1XX
 - weitere geistige Schöpfer und sonstige PFK in Feld 7XX
 - Beziehungskennzeichnungen (Codes) in \$4
- eine Person, Familie, Körperschaft kann mehr als eine Beziehungskennzeichnung haben
 - Wiederholbarkeit von \$4 und \$e/\$j
- \$e/\$j in Feld 1XX

MAB	MAB Indikatoren	Inhalt
100 ff 200 ff	blank, a, b	Codes für die Beziehungskennzeichnungen werden nicht ausgetauscht.
	blank, a, b	Beziehungskennzeichnungen wie bisher Funktionsbezeichnungen. << [Verfasser] >> << [Herausgeber] >> << [Gefeierter] >>

Was ist neu?

- Wegfall der Indikatoren c, e und f
- keine Einschränkung auf maximal 3 "Verfasser/Urheber"
- Beziehungskennzeichnungen auch bei Körperschaften
- eine Person, Familie, Körperschaft kann mehr als eine Beziehungskennzeichnung haben
 - Wiederholbarkeit von Beziehungskennzeichen in << [...] >> << [...] >>

Beispiele

FRBR 2:1

MARC 21 Bibliographic

100	1	\$O (DE-588)118617338 \$a Steinbeck, John \$d 1902-1968 \$4 aut \$e Verfasser
245	10	\$a Geld bringt Geld \$c John Steinbeck. Aus dem Engl. von Harry Kahn
700	1	\$O (DE-588)105700150 \$a Kahn, Harry \$d 1883-1970 \$4 trl \$e Übersetzer

MAB Titel

100		Steinbeck, John
102	a	(DE-588)118617338
:	:	:
104	b	Kahn, Harry <<[Übersetzer]>>
106	a	(DE-588)105700150

RDA-Stelle	RDA-Element	FRBR-Ebene	Standard-element
25	In Beziehung stehendes Werk	Werk	nein
26	In Beziehung stehende Expression	Expression	nein
27	In Beziehung stehende Manifestation	Manifestation	nein

Beziehungskennzeichnungen

s. RDA Anhang J (http://access.rdatoolkit.org/rdaappj_rdaj-15.html)

- keine MARC-Codes vorhanden, sondern lediglich Textstrings
- Textstrings werden in ihrer „unconstrained“ Variante (ohne Angabe der jeweiligen FRBR-Ebene) genutzt

MARC 21 Bibliographic

FRBR 1:1

FRBR-Ebene	MARC Feld	MARC Unterfeld	Inhalt
Werk	760/ 762		Reihe / Unterreihe
		\$i	Beziehungskennzeichnung
		\$n	Bemerkung, z. B. Angaben zur zeitlichen Gültigkeit
	770/ 772		Beilagen, Supplemente
		\$i, \$n	s. o.
	780/ 785		Vorgänger/Nachfolger <ul style="list-style-type: none"> Indikatoren werden genutzt für Beziehungskennzeichnung
		\$n	s. o.
	787		alle anderen Beziehungen (Werk)
		\$i, \$n	s. o.
	7XX	\$t	s. Teil-Ganzes-Beziehungen
	8XX		Monografie / Reihe

MARC 21 Bibliographic

FRBR 1:1

FRBR-Ebene	MARC Feld	MARC Unterfeld	Inhalt
Expression	775		in Beziehung stehende Expression
		\$i	Beziehungskennzeichnung
		\$n	Bemerkung, z. B. Angaben zur zeitlichen Gültigkeit oder andere Merkmale der in Beziehung stehenden Expression
	765/ 767		Originalausgabe, Übersetzung
		\$i, \$n	s. o.

MARC 21 Bibliographic

FRBR 1:1

FRBR-Ebene	MARC Feld	MARC Unterfeld	Inhalt
Manifestation	775		in Beziehung stehende Manifestation (in gleicher physischer Form)
		\$i	Beziehungskennzeichnung
		\$n	Bemerkung, z. B. Angaben zur zeitlichen Gültigkeit oder anderen Merkmalen der in Beziehung stehenden Manifestation
	776		in Beziehung stehende Manifestation (in anderer physischer Form)
		\$i	Beziehungskennzeichnung
		\$n	s. o.

MARC 21 Bibliographic

FRBR 1:1

- **Was ist neu?**
 - neue Felder 760/762, 765/767, 776
 - neues Unterfeld \$n
 - alle anderen Unterfelder: keine Änderungen zum aktuellen MARC-Austausch
 - neue Beziehungskennzeichnungen

- **Was ist neu?**
 - Entsprechung zu MARC 21 Unterfeld \$n
 - noch in Diskussion (in runden Klammern am Ende?)
 - neue Beziehungskennzeichnungen (einleitender Text)

MARC 21 Bibliographic

245	10	\$a OECD insurance statistics \$c Organisation for Economic Co-operation and Development
775	08	\$i in Beziehung stehende Expression \$n Französische Ausgabe \$a Organisation for Economic Co-operation and Development \$t Statistiques de l'OCDE sur les assurances \$w (DE-600)2747610-8
776	08	\$i erscheint auch als \$n Druckausgabe \$a Organisation for Economic Co-operation and Development \$t OECD insurance statistics \$w (DE-600)2735772-7
780	00	\$t Insurance statistics yearbook \$w (DE-600)2323494-5

MAB Titel

331		OECD insurance statistics
359		Organisation for Economic Co-operation and Development
527	z	(DE-600)2747610-8 in Beziehung stehende Expression: † Organisation for Economic Co-operation and Development: Statistiques de l'OCDE sur les assurances <i>(Französische Ausgabe)</i>
649	b	\$i erscheint auch als \$n Druckausgabe \$a Organisation for Economic Co-operation and Development \$t OECD insurance statistics \$w (DE-600)2735772-7
531	z	(DE-600)2323494-5 Insurance statistics yearbook

MARC 21 **\$i** entspricht in MAB dem einleitenden Präfix (Teilfeld-TZ)

MARC 21 **\$n** ist noch in Diskussion (in runden Klammern am Ende?)

MARC 21 andere Unterfelder > Deskriptionszeichen!

Neues MAB-Feld 649 muss erst endgültig abgestimmt werden!

Fazit

- Fokus auf Beziehungen bzw. Links zu anderen Entitäten bzw. Ressourcen
- Anpassungen notwendig
 - Erfassungsmasken
 - z. B. Auswahl der Beziehungskennzeichnungen
 - Import- und Exportschnittstellen
 - neue Felder/Unterfelder
 - Display bzw. Anzeige im OPAC
- Optimierung von Suchfunktionen wünschenswert

Vielen Dank

Fragen?

s.hartmann@dnb.de

josef.labner@obvsg.at